



Abraham et Balaam

Deux figures antinomiques

Le récit décrivant le départ de Balaam pour maudire Israël ressemble au récit décrivant Abraham pour "sacrifier" Isaac.

Ce parallélisme n'est pas fortuit, il traduit deux comportements opposés: l'amour d'Abraham pour Dieu, la haine de Balaam pour Israël.

"Abraham et Isaac" selon le célèbre dessin de Gustave Doré (1832 – 1883).

בראשית פרק כב

(ג) וישכם אברהם בבקר ויחבש את חמרו ויקח את שני נעריו אתו ואת יצחק בנו ויבקע עצי עלה ויקם וילך אל המקום אשר אמר לו האלהים:

במדבר פרק כב

(כא) ויקם בלעם בבקר ויחבש את אתנו וילך עם שרי מואב:
(כב) ויחר אף אלהים כי הולך הוא ויתיבב מלאך יקוק בדרך לשטן לו והוא רכב על אתנו ושני נעריו עמו:

רש"י

(כא) ויחבש את אתנו - מכאן שהשנאה מקלקלת את השורה, שחבש הוא בעצמו. אמר הקב"ה רשע כבר קדמך אברהם אביהם, שנאמר (בראשית כב, ג) וישכם אברהם בבקר ויחבש את חמורו:

Genèse chapitre 22

3- Abraham se leva de bonne heure, sangla son âne, emmena ses deux serviteurs et Isaac, son fils et ayant fendu le bois du sacrifice, il se mit en chemin pour le lieu que lui avait indiqué le Seigneur.

Nombres chapitre 22

21- Balaam se leva le matin, sangla son ânesse, et partit avec les princes de Moab.

22- Mais Dieu étant irrité de ce qu'il partait, un ange du Seigneur se mit sur son chemin pour lui faire obstacle. Or, il était monté sur son ânesse, et ses deux jeunes esclaves l'accompagnaient.

Rachi

Il sangla son ânesse : de là nous apprenons que la haine remet en cause l'ordre social, car il sangla lui-même son ânesse (et non ses serviteurs). Le Saint, béni soit-Il, déclara : "Méchant, Abraham, leur père, t'a déjà précédé, comme il est dit : (Gn 22, 3) : "Abraham se leva de bonne heure, et il sangla son âne."

Traduction : [Pentateuque Genèse ch. 22, v. 3, \(Vayera - וירא\)](#), [Pentateuque Nombres ch. 22, v. 21, \(Balak - בלק\)](#) et Philippe Haddad.